



[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 15.037/II/P/D  
[REDACTED]

Geachte Heer,

In vergadering van 29 september 1983 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uw klacht van 17 februari 1983 onderzocht omtrent het feit dat in de Belgische uitgave van de spoorboekjes de plaatsnamen die betrekking hebben op Zuid-Tirol enkel in het Italiaans vermeld zijn.

Uit het onderzoek is gebleken dat er een internationale richtlijn bestaat (UIC - Internationale Spoorweg Unie) die bepaalt dat de plaatsbenamingen aangeduid worden in de taal van het land waartoe de localiteiten behoren, maar uit zichzelf heeft deze richtlijn geen verplichtend karakter en ze werd nooit in de Belgische wetgeving geïntegreerd.

Er kan hier dus geen sprake zijn van enige toepassing en dus van enige overtreding van de Belgische taalwet, zodat de V.C.T. terzake onbevoegd is.

.../...

Gezien Zuid-Tirol een autonomiestatuut heeft, met als gevolg dat plaatsnamen in twee officiële talen bestaan, zal de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, als blijk van begrip en wederkerigheid, er voor zorgen dat bij de volgende herdruk van bovenvermeld spoorboekje, de betrokken plaatsnamen in het Italiaans en in het Duits vermeld worden.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

[Redacted signature block]

